

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

22 juin 2012

PROJET DE LOI

modifiant la loi du 20 janvier 1999 visant la protection du milieu marin dans les espaces marins sous la juridiction de la Belgique, en ce qui concerne l'organisation de l'aménagement des espaces marins

Page

SOMMAIRE

1. Résumé	3
2. Exposé des motifs	5
3. Avant-projet	10
4. Avis du Conseil d'État.....	12
5. Projet de loi.....	22

LE GOUVERNEMENT DEMANDE L'URGENCE CONFORMÉMENT À L'ARTICLE 80 DE LA CONSTITUTION.

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

22 juni 2012

WETSONTWERP

tot wijziging van de wet van 20 januari 1999 ter bescherming van het mariene milieu in de zeegebieden onder de rechtsbevoegdheid van België, wat de organisatie van de mariene ruimtelijke planning betreft

Blz.

INHOUD

1. Samenvatting.....	3
2. Memorie van toelichting	5
3. Voorontwerp	10
4. Adviezen van de Raad van State	12
5. Wetsontwerp.....	22

DE SPOEDBEHANDELING WORDT DOOR DE REGERING GEVRAAGD OVEREENKOMSTIG ARTIKEL 80 VAN DE GRONDWET.

4396

Le gouvernement a déposé ce projet de loi le 22 juin 2012.

Le “bon à tirer” a été reçu à la Chambre le 25 juin 2012.

De regering heeft dit wetsontwerp op 22 juni 2012 ingediend.

De “goedkeuring tot drukken” werd op 25 juni 2012 door de Kamer ontvangen.

N-VA	:	Nieuw-Vlaamse Alliantie
PS	:	Parti Socialiste
MR	:	Mouvement Réformateur
CD&V	:	Christen-Democratisch en Vlaams
sp.a	:	socialistische partij anders
Ecolo-Groen	:	Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales – Groen
Open Vld	:	Open Vlaamse liberalen en democraten
VB	:	Vlaams Belang
cdH	:	centre démocrate Humaniste
FDF	:	Fédéralistes Démocrates Francophones
LDD	:	Lijst Dedecker
MLD	:	Mouvement pour la Liberté et la Démocratie

<i>Abréviations dans la numérotation des publications:</i>		<i>Afkortingen bij de nummering van de publicaties:</i>	
DOC 53 0000/000:	<i>Document parlementaire de la 53^e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif</i>	DOC 53 0000/000:	<i>Parlementair document van de 53^e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer</i>
QRVA:	<i>Questions et Réponses écrites</i>	QRVA:	<i>Schriftelijke Vragen en Antwoorden</i>
CRIV:	<i>Version Provisoire du Compte Rendu intégral (couverture verte)</i>	CRIV:	<i>Voorlopige versie van het Integraal Verslag (groene kaft)</i>
CRABV:	<i>Compte Rendu Analytique (couverture bleue)</i>	CRABV:	<i>Beknopt Verslag (blauwe kaft)</i>
CRIV:	<i>Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes) (PLEN: couverture blanche; COM: couverture saumon)</i>	CRIV:	<i>Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen) (PLEN: witte kaft; COM: zalmkleurige kaft)</i>
PLEN:	<i>Séance plénière</i>	PLEN:	<i>Plenum</i>
COM:	<i>Réunion de commission</i>	COM:	<i>Commissievergadering</i>
MOT:	<i>Motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)</i>	MOT:	<i>Moties tot besluit van interpellaties (beigekleurig papier)</i>

<i>Publications officielles éditées par la Chambre des représentants</i>	<i>Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers</i>
<i>Commandes: Place de la Nation 2 1008 Bruxelles Tél. : 02/ 549 81 60 Fax : 02/549 82 74 www.lachambre.be e-mail : publications@lachambre.be</i>	<i>Bestellingen: Natieplein 2 1008 Brussel Tel. : 02/ 549 81 60 Fax : 02/549 82 74 www.dekamer.be e-mail : publicaties@dekamer.be</i>

RÉSUMÉ

Le projet de loi modifiant la loi du 20 janvier 1999 visant la protection du milieu marin dans les espaces marins sous la juridiction de la Belgique (loi sur le milieu marin) vise à établir une base légale pour le Roi en vue de la définition d'une procédure d'adoption d'un plan d'aménagement des espaces marins belges. Pour cette raison, l'intitulé de la loi sur le milieu marin est élargie à cette nouvelle "activité".

On entend par "plan d'aménagement des espaces marins", un plan qui organise la structure tridimensionnelle et temporelle des activités humaines, sur la base d'une vision à long terme et au moyen d'objectifs écologiques, sociaux et économiques précis. Ce plan vise à coordonner les décisions ayant un impact, en termes d'aménagement, sur les espaces marins et il garantit que toute partie prenante sera associée au processus.

Les principes prévus dans la loi sur le milieu marin sont également déclarés applicables à la rédaction d'un plan d'aménagement des espaces marins.

La procédure à fixer par le Roi comprend au moins une enquête publique, la rédaction d'un rapport stratégique d'incidence sur l'environnement et une procédure de modification.

Il est par ailleurs prévu que le plan d'aménagement des espaces marins, adopté selon cette procédure, est contraignant et défini par le Roi par un arrêté délibéré en Conseil des ministres. Par ailleurs, le plan d'aménagement des espaces marins doit être évalué tous les ans et modifié si nécessaire. Une procédure de modification intermédiaire peut être instituée par le Roi.

Le Roi institue une commission consultative.

Le plan d'aménagement des espaces marins part d'une analyse spatiale des espaces marins belges, établit une vision à long terme ainsi que des objectifs (+ indicateurs) et élabore, sur cette base, un ensemble stratégique de mesures, de moyens, d'instruments et d'actions.

SAMENVATTING

Het ontwerp van wet tot wijziging van de wet van 20 januari 1999 ter bescherming van het mariene milieu in de zeegebieden onder de rechtsbevoegdheid van België (wet marien milieu) dient een wettelijke basis in te stellen voor de Koning om een procedure vast te stellen voor de aanneming van een marien ruimtelijk plan in de Belgische zeegebieden. Om die reden wordt het opschrift van de wet marien milieu ook uitgebreid met deze nieuwe "activiteit".

Onder marien ruimtelijk plan wordt begrepen: een plan dat de gewenste ruimtelijke driedimensionale en temporele structuur van de menselijke activiteiten organiseert, op basis van een langetermijnvisie en aan de hand van duidelijke economische, sociale en ecologische doelstellingen. Dit plan is gericht op de coördinatie van beslissingen die een ruimtelijke impact hebben op de zeegebieden en verzekert dat elke belanghebbende bij het proces betrokken is.

De binnen de wet marien milieu vermelde beginselen worden ook van toepassing verklaard op het opstellen van een marien ruimtelijk plan.

De door de Koning vast te stellen procedure omvat minstens een planningsproces, een openbaar onderzoek, het opstellen van een strategisch milieueffectenrapport en een procedure tot wijziging.

Verder wordt bepaald dat het marien ruimtelijk plan dat volgens die procedure wordt aangenomen, bindend is en door de Koning wordt vastgesteld, bij een besluit na overleg in de Ministerraad. Ook moet het marien ruimtelijk plan zesjaarlijks geëvalueerd en waar nodig gewijzigd worden. Een procedure tot tussentijdse wijziging kan ingesteld worden door de Koning.

De Koning stelt een raadgevende commissie in.

Het marien ruimtelijk plan vertrekt vanuit een ruimtelijke analyse van de Belgische zeegebieden, stelt een langetermijnvisie en doelstellingen (+indicatoren) op en werkt op basis daarvan een beleidspakket met maatregelen, middelen, instrumenten en acties uit.

Ce projet de loi porte exécution de la réglementation européenne et internationale et constitue en particulier une transposition directe de l'un des dix principes de la communication de la Commission — Feuille de route pour la planification de l'espace maritime: élaboration de principes communs pour l'Union européenne (COM/2008/0791 final), à savoir la garantie de la portée juridique de la planification de l'espace maritime au niveau national.

Het ontwerp van wet geeft uitvoering aan de Europese en internationale regelgeving en vormt in het bijzonder een directe omzetting van een van de tien principes van de Mededeling van de Commissie — Routekaart naar maritieme ruimtelijke ordening: werken aan gemeenschappelijke principes in de EU (COM/2008/0791 def.), m.n. het garanderen van de rechtskracht van een nationale MRO (maritieme ruimtelijke ordening).

EXPOSÉ DES MOTIFS

MESDAMES, MESSIEURS

1. But du projet de loi

Suite aux développements et tendances juridiques et factuels de ces dernières années, il est devenu souhaitable de mettre en place un nouveau plan d'aménagement des espaces marins belges.

Nombre d'activités développées ou poursuivies sur le terrain ont un impact sur l'utilisation des espaces marins belges. Du fait de cette demande "bottom up", il est souhaitable d'ancrer juridiquement dans une procédure, et dans un plan final d'aménagement des espaces marins, la politique ayant un impact direct ou indirect sur l'utilisation des espaces marins belges. Ainsi est né ce projet de loi.

Parmi les "incitants" juridiques importants qui visent directement ou indirectement la mise en place d'un processus de planification des espaces marins, on compte notamment (liste non exhaustive):

— Au niveau international:

- la Convention des Nations Unies (UNCLOS), la "constitution" maritime;
- l'Organisation maritime internationale (OMI), l'organisation intergouvernementale mondiale chargée de la réglementation maritime;
- l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture (UNESCO), l'organisation des NU qui a notamment publié le guide "Planification des espaces marins. Approche progressive de l'aménagement de l'espace marin en vue d'une gestion écosystémique";
- l'Organisation internationale du travail (OIT), l'organisation intergouvernementale mondiale chargée de la protection des travailleurs, y compris ceux du secteur maritime (cf. la Convention du travail maritime de 2006);
- la Convention pour la protection du milieu marin de l'Atlantique du Nord-Est (OSPAR).

— Au niveau de l'Union européenne:

- la directive-cadre "stratégie pour le milieu marin"
- la directive Habitats
- la directive Oiseaux;
- la directive Suivi du trafic;
- la stratégie en matière de biodiversité;

MEMORIE VAN TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

1. Doel van het ontwerp van wet

De juridische en feitelijke ontwikkelingen en trends van de laatste jaren maken het opzetten van een vernieuwd marien ruimtelijk plan voor de Belgische zeegebieden wenselijk.

Op het terrein worden tal van activiteiten ontwikkeld of voortgezet die een impact hebben op het gebruik van de ruimte in de Belgische zeegebieden. Deze *bottom-up* vraag brengt met zich mee dat het wenselijk is om het beleid met een rechtstreekse of onrechtstreekse impact op het gebruik van de ruimte binnen de Belgische zeegebieden juridisch te verankeren in een procedure en uiteindelijk marien ruimtelijk plan; dit heeft geleid tot dit ontwerp van wet.

Belangrijke juridische "drivers", die rechtstreeks of onrechtstreeks aansturen op het opzetten van een marien ruimtelijk planningsproces, zijn onder meer (en dit is een niet-exhaustieve lijst):

— Op internationaal niveau:

- VN-Zeerechtverdrag (UNCLOS), de "grondwet" van de zee;
- Internationale Maritieme Organisatie (IMO), de globale intergouvernementele organisatie die instaat voor de regeling van de zeevaart;
- Organisatie van de Verenigde Naties voor Onderwijs, Wetenschap en Cultuur (UNESCO), de VN-organisatie die o.m. het draaiboek "Mariene Ruimtelijke Planning. Een stap-voor-stap benadering richting een ecosysteemgebaseerd management" in haar schoot heeft ontwikkeld;
- Internationale Arbeidsorganisatie (ILO), de globale intergouvernementele organisatie die instaat voor de bescherming van werkenden, inclusief binnen de maritieme sector (cf. Verdrag van 2006 betreffende Maritieme Arbeid);
- Verdrag inzake de bescherming van het mariene milieu in het noordoostelijk deel van de Atlantische Oceaan (OSPAR);

— Op niveau van de Europese Unie:

- Kaderrichtlijn Mariene Strategie;
- Habitatrichtlijn;
- Vogelrichtlijn;
- Monitoringrichtlijn;
- Biodiversiteitsstrategie;

- la politique maritime commune.

La pertinence de ce thème est en outre mise en exergue par les différents projets de recherche portant sur la planification des espaces marins ou ayant une incidence sur elle.

Ce projet de loi sera suivi de la préparation d'un arrêté d'exécution.

Un premier avant-projet a été approuvé en première lecture par le Conseil des ministres le 1^{er} mars 2012. Cet avant-projet a été transmis pour avis au Conseil d'État comme précisé dans la notification, point 29, et serait ensuite soumis au Conseil en deuxième lecture. L'avis du Conseil d'État a entretemps été obtenu. L'avant-projet de loi a été adapté en fonction de cet avis. Après délibération en groupes de travail, il a en outre été décidé d'apporter encore quelques modifications supplémentaires à l'avant-projet.

Il convient également d'ancrer le contenu du plan d'aménagement des espaces marins dans la loi sur le milieu marin ainsi que de prévoir une base juridique dans cette loi pour fixer la procédure et instituer une commission consultative. La procédure concrète et l'adoption du plan d'aménagement des espaces marins peuvent être confiées au Roi. Il résulte du niveau de détail de la procédure et du plan, prévoyant notamment des dispositions relatives aux délais et des procédures de concertation; que cette procédure doit être réglée par arrêté royal.

Toutes les remarques du Conseil d'État relatives à la première version de l'avant-projet ont été intégrées dans cette deuxième version du projet de loi. On a notamment donné exécution à la remarque relative à l'article 19/1, § 1^{er}, alinéa 1^{er} de la loi du 5 mai 1997 relative à la coordination de la politique fédérale de développement durable. L'enquête préalable sur la nécessité de procéder à une étude d'incidence a été effectuée. Il en ressort qu'il est établi que l'impact de la mesure sur le plan social, économique et/ou environnemental est négligeable, voire positif.

2. Commentaire des articles

Art. 2

L'article 2 de la présente modification de loi modifie l'intitulé de la loi sur le milieu marin en y ajoutant l'objectif de définir une base légale pour l'organisation de l'aménagement des espaces marins dans les espaces marins belges.

- Europees Maritiem Beleid.

De relevantie van dit thema wordt bovendien in de verf gezet door de verschillende onderzoeksprojecten die opgezet zijn over of met een impact op de mariene ruimtelijke planning.

Dit ontwerp van wet wordt gevolgd door de voorbereiding van een uitvoeringsbesluit.

Een eerste voorontwerp werd in eerste lezing door de Ministerraad goedgekeurd op 1 maart 2012. Dit voorontwerp werd voor advies naar de Raad van State gezonden zoals bepaald in notificatie punt 29, en zou nadien voor tweede lezing aan de Raad worden voorgelegd. Het advies van de Raad van State werd intussen bekomen. Het voorontwerp van wet werd aangepast volgens het advies van de Raad van State. Na beraadslaging in werkgroepen werd daarenboven beslist nog enkele extra wijzigingen toe te voegen aan het voorontwerp.

Het is passend om ook de inhoud van het marien ruimtelijk plan vast te leggen in de wet marien milieu, alsook om een rechtsbasis te voorzien in de wet marien milieu voor het vastleggen van de procedure en instellen van een raadgevende commissie. De concrete procedure en de aanneming van het marien ruimtelijk plan kan in handen van de Koning gelegd worden. Het detailniveau van de procedure en van het plan, met onder meer termijnbepalingen en overlegprocedures, maakt dat een dergelijke procedure thuishoort in een koninklijk besluit.

Alle opmerkingen op de eerste versie van het voorontwerp van de Raad van State zijn verwerkt in deze tweede versie van ontwerp van wet. In het bijzonder is uitvoering gegeven aan de opmerking betreffende artikel 19/1, § 1, eerste lid, van de wet van 5 mei 1997 betreffende de coördinatie van het federale beleid inzake duurzame ontwikkeling. Het voorafgaand onderzoek met betrekking tot de noodzaak om een effectbeoordeling uit te voeren is uitgevoerd. Daaruit is gebleken dat de impact van de maatregel op sociaal, economisch en/of leefmilieuvlak te verwaarlozen is, zelfs positief is.

2. Artikelsgewijze bespreking

Art. 2

Artikel 2 van deze wetswijziging wijzigt het opschrift van de wet marien milieu door toevoeging van de doelstelling een wettelijke basis vast te stellen voor de organisatie van de mariene ruimtelijke planning in de Belgische zeegebieden.

Art. 3

La loi sur le milieu marin définit en son article 2 les concepts qu'elle utilise.

Cet article est complété par une définition du "plan d'aménagement des espaces marins", à savoir un plan qui organise la structure tridimensionnelle et temporelle des activités humaines, sur la base d'une vision à long terme et au moyen d'objectifs écologiques, sociaux et économiques précis. Ce plan vise à coordonner les décisions ayant un impact, en termes d'aménagement, sur les espaces marins et il garantit que toute partie prenante sera associée au processus.

Ce plan est plus qu'une carte représentant les zones destinées à un usage déterminé. Il exprime une vision à long terme de l'évolution des espaces marins belges. Le plan peut fixer cette vision à long terme en réservant une zone déterminée à une ou plusieurs activités spécifiques, mais il peut également prévoir une procédure décisionnelle, laissant suffisamment de marge aux développements commerciaux, technologiques, écologiques ou autres afin de concrétiser l'utilisation des espaces marins.

Ce plan est un élément important d'un processus de planification cyclique. Il faudra régulièrement le mettre en œuvre et, le cas échéant, l'ajuster.

Art. 4

L'article 4 complète l'article 3 de la loi sur le milieu marin par un paragraphe 2. Ce paragraphe définit l'objectif global en ce qui concerne l'organisation de l'aménagement des espaces marins.

Art. 5

L'article 5 déclare les principes prévus dans l'article 4 de la loi sur le milieu marin applicables à la rédaction d'un plan d'aménagement des espaces marins par les pouvoirs publics. Cela résulte de l'élargissement du champ d'application de la loi sur le milieu marin.

Art. 6

L'article 6 insère un chapitre *IIbis* comptant comme seul article l'article *5bis* nouveau de la loi sur le milieu marin, à savoir l'ancrage légal de l'organisation de l'aménagement des espaces marins.

Art. 3

Artikel 2 wet marien milieu definieert de begrippen die in de wet marien milieu gebruikt worden.

Dit artikel wordt aangevuld met een definitie van "marien ruimtelijk plan", met name een plan dat de gewenste ruimtelijke driedimensionale en temporele structuur van de menselijke activiteiten organiseert, op basis van een langetermijnvisie en aan de hand van duidelijke economische, sociale en ecologische doelstellingen. Dit plan is gericht op de coördinatie van beslissingen die een ruimtelijke impact hebben op de zeegebieden en verzekert dat elke belanghebbende bij het proces betrokken wordt.

Dit plan is meer dan een kaart met daarop de toewijzing van zones voor een bepaald gebruik. Het drukt een langetermijnvisie uit op de ruimtelijke ontwikkeling van de Belgische zeegebieden. Het plan kan die langetermijnvisie vastleggen door een bepaalde zone voor te behouden voor een of meerdere specifieke activiteiten, maar het kan ook voorzien in een beslissingsprocedure waarbij ruimte gelaten wordt aan de commerciële, technologische, ecologische of andere ontwikkelingen om de invulling van de zeegebieden vorm te geven.

Dit plan vormt een belangrijke schakel binnen een cyclisch planningsproces. Op regelmatige tijdstippen dient dit plan uitgevoerd en waar nodig bijgestuurd worden.

Art. 4

Artikel 4 vult artikel 3 wet marien milieu aan met paragraaf 2. Deze paragraaf geeft de algemene doelstelling weer met betrekking tot de organisatie van de mariene ruimtelijke planning in de zeegebieden.

Art. 5

Artikel 5 verklaart de principes vermeld in artikel 4 wet marien milieu van toepassing op het opstellen van een marien ruimtelijke plan door de overheid. Dit volgt uit de uitbreiding van het toepassingsgebied van de wet marien milieu.

Art. 6

Artikel 6 voegt een hoofdstuk *IIbis* in, met als enige artikel het nieuwe artikel *5bis* wet marien milieu, met name de wettelijke verankering van de organisatie van de mariene ruimtelijke planning.

Art. 7

L'article 7 insère le nouvel article 5*bis* dans la loi sur le milieu marin, prévoyant l'ancrage légal de l'organisation de l'aménagement des espaces marins.

L'article 5*bis*, § 1^{er}, autorise le Roi à fixer une procédure pour l'adoption d'un plan d'aménagement des espaces marins dans les espaces marins belges. À cet égard, le Roi doit donner exécution à la réglementation européenne et internationale, en particulier pour ce qui est de la concertation avec les instances et les secteurs concernés.

Cette procédure comprend au moins un processus de planification, une enquête publique, la rédaction d'un rapport stratégique d'incidence sur l'environnement ainsi qu'une procédure de modification. L'enquête publique vise tous les aspects du plan d'aménagement des espaces marins, tant sur le plan socioéconomique que sur le plan environnemental. Toutes questions de sécurité et autres peuvent, dans le cadre de cette enquête, être transmises aux services compétents.

L'article 5*bis*, § 2 stipule que le plan d'aménagement des espaces marins adopté selon cette procédure, est contraignant et défini par le Roi par un arrêté délibéré en Conseil des ministres. Ce plan est évalué tous les six ans et modifié si nécessaire, de sorte à pouvoir servir d'instrument de développement durable de l'utilisation spatiale dans les espaces marins belges. Cette évaluation doit être harmonisée au mieux avec les autres procédures d'évaluation importantes pour la politique menée au sein des espaces marins belges, comme celle mise en place dans le cadre de la réglementation Natura 2000 et pour la réalisation d'un bon état environnemental en 2020. Le Roi peut fixer une procédure de modification intermédiaire, sans que celle-ci puisse rompre le cycle sexténaire. Cette procédure intermédiaire peut être simplifiée en termes procédurales, sauf si les modifications proposées concernent l'analyse spatiale, la vision ou les objectifs du plan d'aménagement des espaces marins.

L'article 5*bis*, § 3 stipule que le Roi institue une commission consultative chargée de formuler un avis non contraignant dans le cadre de la procédure visée au paragraphe 1^{er}. Cette commission est censée donner aux différents services publics exerçant une compétence dans le domaine de l'aménagement des espaces marins une voix dans ce processus, mais il peut également compter en son sein des experts externes à l'administration.

Art. 7

Artikel 7 voegt het nieuwe artikel 5*bis* in in de wet marien milieu, met daarin de wettelijke verankering van de organisatie van de mariene ruimtelijke planning.

Artikel 5*bis*, § 1 machtigt de Koning om een procedure vast te stellen voor de aanneming van een marien ruimtelijk plan in de Belgische zeegebieden. De Koning dient hierbij uitvoering te geven aan de Europese en internationale regelgeving, inzonderheid met betrekking tot het overleg met de betrokken sectoren en instanties.

Deze procedure omvat minstens een planningsproces, een openbaar onderzoek, het opstellen van een strategisch milieueffectenrapport en een wijzigingsprocedure. Het openbaar onderzoek is gericht op alle aspecten van het marien ruimtelijk plan, zowel socio-economisch als milieugericht. Ook veiligheids- en andere belangen kunnen binnen dit onderzoek worden bezorgd aan de bevoegde diensten.

Artikel 5*bis*, § 2 bepaalt dat het marien ruimtelijk plan dat volgens die procedure wordt aangenomen, bindend is en door de Koning wordt vastgesteld, bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad. Dit plan wordt zesjaarlijks geëvalueerd en waar nodig gewijzigd, zodat het kan fungeren als een instrument voor de duurzame ontwikkeling van het ruimtegebruik binnen de Belgische zeegebieden. Deze evaluatie moet zoveel als mogelijk geharmoniseerd worden met de andere belangrijke evaluatieprocedures voor het beleid binnen de Belgische zeegebieden, zoals deze opgezet in het kader van de Natura 2000-regelgeving en het bereiken van een goede milieutoestand in 2020. De Koning kan een tussentijdse wijzigingsprocedure vaststellen, zonder dat deze de zesjaarlijkse cyclus kan doorbreken. Deze tussentijdse procedure mag procedureel vereenvoudigd worden, tenzij de voorgestelde wijzigingen betrekking hebben op de ruimtelijke analyse, de visie of de doelstellingen van het marien ruimtelijk plan.

Artikel 5*bis*, § 3 bepaalt dat de Koning een raadgevende commissie instelt om in het kader van de procedure vermeld in paragraaf 1 een niet-bindend advies te formuleren. Deze commissie dient de verschillende overheidsdiensten met een bevoegdheid betreffende de mariene ruimtelijke planning een stem te geven binnen dit proces, maar kan ook experts van buiten de overheid onder zijn leden tellen.

L'article 5bis, § 4, définit la structure du plan d'aménagement des espaces marins. Ce plan débute par une analyse spatiale de l'espace à aménager.

Les informations suivantes donnent corps à cette analyse:

- une esquisse introductive, donnant une description succincte des espaces marins belges, tels qu'intégrés dans l'ensemble plus vaste de la mer du Nord, mais également avec des caractéristiques spécifiques;
- les caractéristiques hydrodynamiques des espaces marins belges, telles que la bathymétrie, les bancs de sable, les courants marins et autres caractéristiques physiques pertinentes pour l'élaboration du plan d'aménagement des espaces marins;
- l'état de l'environnement et de la nature dans les espaces marins belges;
- les différentes fonctions d'utilisation et leur impact spatial dans les espaces marins belges;
- les alliances et conflits spatiaux.

Sur la base de l'analyse spatiale, une vision à long terme est développée, qui concrétisera le développement ultérieur du plan d'aménagement des espaces marins. Cette vision, qui représente l'essence du plan d'aménagement des espaces marins, doit viser un délai de validité en phase avec d'autres délais pertinents pour les espaces marins, par exemple les cycles politiques, les délais d'autorisation, etc.

La vision à long terme est ensuite traduite sous forme d'objectifs environnementaux, sociaux et économiques précis, en tenant compte des intérêts nationaux et internationaux dans le cadre de la défense nationale. Les objectifs, dans la mesure où ils sont de nature qualitative et non quantitative, sont couplés à des indicateurs, formulés éventuellement selon les critères SMART. De cette manière, on décrit non seulement la situation escomptée, mais on rend également mesurables les progrès dans la bonne direction.

Dans sa forme la plus spécifique, le plan d'aménagement des espaces marins détermine les mesures, les moyens, les instruments et les actions permettant d'aboutir, dans la pratique, à sa mise en œuvre.

Le ministre de l'Économie et de la Mer du Nord,

Johan VANDE LANOTTE

La ministre de l'Intérieur,

Joëlle MILQUET

Artikel 5bis, § 4, bepaalt de structuur van het marien ruimtelijk plan. Het marien ruimtelijk plan vangt aan met een ruimtelijke analyse van de te plannen ruimte.

De volgende informatie geeft vorm aan deze analyse:

- een inleidende schets, waarbij een beknopte beschrijving gegeven wordt van de Belgische zeegebieden, zoals ingeschakeld in het groter geheel van de Noordzee, maar ook met specifieke kenmerken;
- de hydrodynamische karakteristieken van de Belgische zeegebieden, zoals bathymetrie, zandbanken, getijdenstromingen en andere voor het opstellen van een marien ruimtelijk plan relevante fysische kenmerken;
- de in de Belgische zeegebieden bestaande milieu- en natuurtoestand;
- de verschillende gebruiksfuncties en hun impact op de ruimte binnen de Belgische zeegebieden;
- de ruimtelijke allianties en conflicten.

Op basis van de ruimtelijke analyse wordt een langetermijnvisie ontwikkeld, die de verdere uitwerking van het marien ruimtelijk plan vorm zal geven. Deze visie geeft de kern weer van het marien ruimtelijk plan en dient een geldigheid te betrachten voor een termijn die afgestemd is op andere voor de zeegebieden relevante termijnen, bijvoorbeeld beleidscycli, vergunningstermijnen, etc.

De langetermijnvisie wordt vervolgens vertaald in duidelijke economisch, sociale, en milieu doelstellingen, rekening houdend met nationale en internationale belangen in het kader van landsverdediging. De doelstellingen worden, voor zover het kwalitatieve en geen kwantitatieve doelstellingen betreffen, gekoppeld aan indicatoren, eventueel geformuleerd volgens de SMART-criteria. Op die manier wordt niet enkel de nagestreefde toestand omschreven, maar worden de vorderingen in de richting van die toestand ook meetbaar.

In zijn meest specifieke vorm bepaalt het marien ruimtelijk plan de maatregelen, middelen, instrumenten en acties om in de praktijk te komen tot de uitvoering van het marien ruimtelijk structuurplan.

De minister van Economie en Noordzee,

Johan VANDE LANOTTE

De minister van Binnenlandse Zaken,

Joëlle MILQUET

AVANT-PROJET DE LOI

soumis à l'avis du Conseil d'État

**Avant-projet de loi modifiant la loi du 20 janvier 1999
visant la protection du milieu marin dans les espaces
marins sous juridiction de la Belgique, en ce qui
concerne l'organisation de l'aménagement des
espaces marins**

Article 1^{er}

La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

Art. 2

L'intitulé de la loi du 20 janvier 1999 visant la protection du milieu marin dans les espaces marins sous juridiction de la Belgique est remplacé par ce qui suit:

“Loi visant la protection du milieu marin et l'organisation de l'aménagement des espaces marins sous juridiction de la Belgique”.

Art. 3

L'article 2 de la même loi est complété par la disposition sous 30°, rédigée comme suit:

“30° “Plan d'aménagement des espaces marins”: un plan qui organise la structure spatiale tridimensionnelle et temporelle souhaitée pour les activités humaines, sur la base d'une vision à long terme et au moyen d'objectifs écologiques, sociaux et économiques précis. Ce plan vise à coordonner les décisions ayant un impact spatial sur les espaces marins et il garantit que toute partie prenante sera associée au processus.”

Art. 4

Dans la même loi, l'article 3, dont le texte actuel formera le paragraphe 1^{er}, est complété par un paragraphe 2 rédigé comme suit:

“§ 2. La présente loi vise l'organisation de la planification spatiale marine dans les espaces marins.”

Art. 5

L'article 4, § 1^{er}, de la même loi est complété par la phrase suivante:

“Les pouvoirs publics, lorsqu'ils établissent un plan d'aménagement des espaces marins, doivent également tenir compte de ces principes.”

VOORONTWERP VAN WET

onderworpen aan het advies van de Raad van State

**Voorontwerp van wet tot wijziging van de wet van
20 januari 1999 ter bescherming van het mariene milieu
in de zeegebieden onder de rechtsbevoegdheid van
België, wat de organisatie van de mariene ruimtelijke
planning betreft**

Artikel 1

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

Art. 2

Het opschrift van de wet van 20 januari 1999 ter bescherming van het mariene milieu in de zeegebieden onder de rechtsbevoegdheid van België wordt vervangen als volgt:

“Wet ter bescherming van het mariene milieu en ter organisatie van de mariene ruimtelijke planning in de zeegebieden onder de rechtsbevoegdheid van België”.

Art. 3

Artikel 2 van dezelfde wet wordt aangevuld met de bepaling onder 30°, luidende:

“30° “Marien ruimtelijk plan”: een plan dat de gewenste ruimtelijke driedimensionale en temporele structuur van de menselijke activiteiten organiseert, op basis van een langetermijnvisie en aan de hand van duidelijke economische, sociale en ecologische doelstellingen. Dit plan is gericht op de coördinatie van beslissingen die een ruimtelijke impact hebben op de zeegebieden en verzekert dat elke belanghebbende bij het proces betrokken wordt.”

Art. 4

Artikel 3 van dezelfde wet, waarvan de bestaande tekst paragraaf 1 zal vormen, wordt aangevuld met een paragraaf 2, luidende:

“§ 2. Deze wet beoogt de organisatie van de mariene ruimtelijke planning in de zeegebieden.”

Art. 5

Artikel 4, § 1, van dezelfde wet wordt aangevuld met de volgende zin:

“De overheid zal ook bij het opstellen van een marien ruimtelijk plan rekening houden met deze beginselen.”

Art. 6

Dans la même loi, après l'article 5, un Chapitre IIbis est inséré, rédigé comme suit:

“Chapitre IIbis. Organisation de la planification spatiale marine”.

Art. 7

Dans la même loi, il est inséré un article 5bis rédigé comme suit:

“Art. 5bis. § 1^{er}. Le Roi détermine, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, une procédure pour l'adoption d'un plan d'aménagement des espaces marins belges, conformément aux règles européennes et internationales, et notamment en ce qui concerne la concertation avec les secteurs et instances impliqués.”

Cette procédure comporte au moins:

- (i) un processus de planification;
- (ii) une enquête publique;
- (iii) la rédaction d'un rapport stratégique sur les incidences environnementales;
- (iv) la procédure de modification.

§ 2. Le plan d'aménagement des espaces marins est contraignant. Il est fixé par le Roi par arrêté délibéré en Conseil des ministres. Ce plan d'aménagement des espaces marins sera évalué tous les six ans et modifié si nécessaire. Le Roi peut également régler une procédure de modification intermédiaire.

§ 3. Le Roi institue une commission consultative chargée de formuler un avis non contraignant dans le cadre de la procédure mentionnée au paragraphe 1^{er}.

§ 4. Le plan d'aménagement des espaces marins est établi selon la structure suivante:

- 1° une analyse spatiale des espaces marins belges;
- 2° une vision à long terme sur l'utilisation spatiale des espaces marins belges;
- 3° des objectifs économiques, sociaux, environnementaux et de sécurité précis, qui comportent au moins les éléments suivants:

- les objectifs effectifs;
- les indicateurs constituant une indication fiable pour la réalisation de l'objectif envisagé ou d'un changement de comportement souhaité;

- 4° les mesures, les moyens, les instruments et les actions permettant la mise en œuvre du plan d'aménagement des espaces marins.

Art. 6

In dezelfde wet wordt na artikel 5 een Hoofdstuk IIbis ingevoegd, luidende:

“Hoofdstuk IIbis. Organisatie van de mariene ruimtelijke planning”.

Art. 7

In dezelfde wet wordt een artikel 5bis ingevoegd, luidende:

“Art. 5bis. § 1. De Koning stelt, bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad, een procedure vast voor de aanneming van een marien ruimtelijk plan voor de Belgische zeegebieden, overeenkomstig de Europese en internationale regelgeving, en inzonderheid met betrekking tot het overleg met de betrokken sectoren en instanties.

Deze procedure omvat minstens:

- (i) een planningsproces;
- (ii) een openbare onderzoek;
- (iii) het opstellen van een strategisch milieueffectenrapport;
- (iv) de procedure tot wijziging.

§ 2. Het marien ruimtelijk plan is bindend. Het wordt door de Koning vastgesteld, bij een besluit na overleg in de Ministeraad. Het marien ruimtelijk plan wordt zesjaarlijks geëvalueerd en gewijzigd waar nodig. De Koning kan ook een tussentijdse procedure regelen.

§ 3. De Koning stelt een raadgevende commissie in om in het kader van de procedure vermeld in paragraaf 1 een niet-bindend advies te formuleren.

§ 4. Het marien ruimtelijk plan wordt opgesteld volgens de volgende structuur:

- 1° een ruimtelijke analyse van de Belgische zeegebieden;
- 2° een langetermijnvisie betreffende het ruimtelijk gebruik van de Belgische zeegebieden;
- 3° duidelijke economische, sociale, milieu- en veiligheidsdoelstellingen, die ten minste de volgende onderdelen omvatten:

- de effectieve doelstellingen;
- de indicatoren die een betrouwbare aanwijzing vormen voor het bereiken van de gewenste doelstelling of van een gewenste gedragswijziging;

- 4° de maatregelen, middelen, instrumenten en acties tot uitvoering van het marien ruimtelijk plan.

**AVIS DU CONSEIL D'ÉTAT
N° 51 393/3 DU 5 JUIN 2012**

Le Conseil d'État, section de législation, troisième chambre, saisi par le ministre de la Mer du Nord, le 14 mai 2012, d'une demande d'avis, dans un délai de trente jours, sur un avant-projet de loi "modifiant la loi du 20 janvier 1999 visant la protection du milieu marin dans les espaces marins sous juridiction de la Belgique, en ce qui concerne l'organisation de l'aménagement des espaces marins", a donné l'avis suivant:

1. En application de l'article 84, § 3, alinéa 1^{er}, des lois sur le Conseil d'État, coordonnées le 12 janvier 1973, la section de législation a fait porter son examen essentiellement sur la compétence de l'auteur de l'acte, le fondement juridique¹ et l'accomplissement des formalités prescrites.

Par ailleurs, le présent avis comporte également un certain nombre d'observations sur d'autres points. Il ne peut toutefois s'en déduire que, dans le délai qui lui est imparti, la section de législation a pu procéder à un examen exhaustif du projet.

*

PORTÉE DE L'AVANT-PROJET

2. L'avant-projet de loi soumis pour avis a pour objet de modifier la loi du 20 janvier 1999 "visant la protection du milieu marin dans les espaces marins sous juridiction de la Belgique" afin de créer une base légale permettant au Roi de définir une procédure pour l'adoption d'un plan d'aménagement des espaces marins belges.

Le 20 mars 2012, le Conseil d'État, section de législation, a rendu l'avis 51 028/3 sur une version antérieure du projet. Le texte du projet a toutefois été quelque peu modifié, non seulement pour répondre aux observations formulées dans l'avis susvisé, mais également par l'ajout de quelques dispositions. Outre l'insertion, au paragraphe 1^{er} de l'article 4 de la loi précitée, d'une phrase prescrivant le respect des principes énoncés dans cet article lors de l'établissement du plan (article 5 du projet), il s'agit de dispositions concernant l'organisation de la procédure de planification relatives à l'évaluation périodique et à la modification du plan, à la création d'une commission consultative et à la structure du plan (article 5*bis* en projet — article 7 du projet). Le présent avis est dès lors limité aux dispositions du projet qui sont nouvelles par rapport au texte soumis précédemment et qui ne font pas suite aux observations formulées dans le cadre de cet

¹ S'agissant d'un avant-projet de loi, on entend par "fondement juridique" la conformité aux normes supérieures.

**ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE
NR. 51 393/3 VAN 5 JUNI 2012**

De Raad van State, afdeling Wetgeving, derde kamer, op 14 mei 2012 door de minister van Noordzee verzocht hem, binnen een termijn van dertig dagen, van advies te dienen over een voorontwerp van wet "tot wijziging van de wet van 20 januari 1999 ter bescherming van het mariene milieu in de zeegebieden onder de rechtsbevoegdheid van België, wat de organisatie van de mariene ruimtelijke planning betreft" heeft het volgende advies gegeven:

1. Met toepassing van artikel 84, § 3, eerste lid, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, heeft de afdeling Wetgeving zich toegespitst op het onderzoek van de bevoegdheid van de steller van de handeling, van de rechtsgrond¹, alsmede van de vraag of aan de te vervullen vormvereisten is voldaan.

Daarnaast bevat dit advies ook een aantal opmerkingen over andere punten. Daaruit mag echter niet worden afgeleid dat de afdeling Wetgeving binnen de haar toegemeten termijn een exhaustief onderzoek van het ontwerp heeft kunnen verrichten.

*

STREKKING VAN HET VOORONTWERP

2. Het om advies voorgelegde voorontwerp van wet strekt ertoe de wet van 20 januari 1999 "ter bescherming van het mariene milieu in de zeegebieden onder de rechtsbevoegdheid van België" te wijzigen, teneinde een wettelijke basis tot stand te brengen voor de vaststelling door de Koning van een procedure voor het aannemen van een marien ruimtelijk plan voor de Belgische zeegebieden.

De Raad van State, afdeling Wetgeving, heeft over een eerdere versie van het ontwerp op 20 maart 2012 advies 51 028/3 gegeven. De tekst van het ontwerp is evenwel enigszins gewijzigd, niet enkel om gevolg te geven aan de opmerkingen die vervat zijn in het genoemde advies, maar ook door de toevoeging van enkele bepalingen. Naast de aanvulling van paragraaf 1 van artikel 4 van de voornoemde wet met een zin die bij de planopmaak de inachtneming voorschrijft van de in dat artikel vermelde beginselen (artikel 5 van het ontwerp), gaat het om bepalingen betreffende de organisatie van de planningsprocedure, die verband houden met de periodieke evaluatie en wijziging van het plan, de oprichting van een raadgevende commissie en de planstructuur (ontworpen artikel 5*bis* — artikel 7 van het ontwerp). Het voorliggende advies is dan ook beperkt tot de bepalingen uit het ontwerp die nieuw zijn ten opzichte van de alsdan voorgelegde tekst

¹ Aangezien het gaat om een voorontwerp van wet, wordt onder "rechtsgrond" de overeenstemming met de hogere rechtsnormen verstaan.

avis, ainsi qu'à des dispositions déjà examinées qui, compte tenu de ces nouvelles dispositions, appellent de nouvelles observations. Pour le reste, on se reportera à l'avis susvisé².

EXAMEN DU TEXTE

Article 5

3. Vu sa portée, il est recommandé de refondre l'article 4, § 1^{er}, deuxième phrase, en projet, de la loi du 20 janvier 1999, en un alinéa distinct de cet article 4, § 1^{er}. Dans l'hypothèse où cette proposition serait accueillie, il y aurait lieu de remanier la phrase liminaire de l'article 5 du projet.

Article 7

4. À l'article 5*bis*, § 2, quatrième phrase, en projet, de la loi du 20 janvier 1999, on constate un manque de concordance entre le texte français et le texte néerlandais. Il est en effet question d'"une procédure de modification intermédiaire" dans le texte français et d'"*een tussentijdse procedure*" dans le texte néerlandais.

Il ressort de l'exposé des motifs qu'il s'agit d'une procédure de modification intermédiaire ("*tussentijdse wijzigingsprocedure*"). Il y a lieu de supprimer cette discordance.

5. Selon l'article 5*bis*, § 3, en projet, le Roi institue une commission consultative chargée de formuler un avis non contraignant dans le cadre de la procédure mentionnée au paragraphe 1^{er}.

On peut considérer qu'en vertu de cette disposition le Roi peut non seulement instituer cette commission, mais également en régler la composition et le fonctionnement. S'il s'agit toutefois de pouvoir recourir à des personnes privées pour composer cette commission (en l'occurrence, "des

² L'exposé des motifs accompagnant le projet à l'examen précise que "[t]outes les remarques du Conseil d'État relatives à la première version de l'avant-projet ont été intégrées dans cette deuxième version du projet de loi". Toutefois, cette intégration ne paraît pas toujours avoir été effectuée avec la même précision. Ainsi, l'avis précité recommande-t-il (p. 5, n^{os} 9.1. et 9.3) d'écrire dans le texte français du paragraphe 1^{er}, alinéa 1^{er}, et paragraphe 2 de ce qui est devenu actuellement l'article 5*bis*, en projet, de la loi du 20 janvier 1999 "Conseil des ministres" (et non: "Conseil des Ministres") et, dans le texte néerlandais du paragraphe 1^{er}, alinéa 2, (ii), du même article, "*openbaar onderzoek*" (et non: "*openbare onderzoek*").

³ Ce qui permettrait en outre de lever l'objection d'ordre légistique qui peut être actuellement formulée à l'égard de la division en paragraphes de l'article 4, plus large, de la loi précitée, au motif que chaque paragraphe n'est composé que d'un seul alinéa: voir Principes de technique législative. Guide de rédaction des textes législatifs et réglementaires, Conseil d'État, 2008, n^o 57.3, à la fin, à consulter sur le site Internet du Conseil d'État (www.raadvst-consetat.be) (ci-après: Guide de légistique).

en die niet het gevolg zijn van in dat advies gemaakte opmerkingen, alsook tot reeds onderzochte bepalingen die gelet op deze nieuwe bepalingen nopen tot het maken van nieuwe opmerkingen. Voor het overige wordt verwezen naar het genoemde advies².

ONDERZOEK VAN DE TEKST

Artikel 5

3. Gelet op de inhoud ervan verdient het aanbeveling om het ontworpen artikel 4, § 1, tweede zin, van de wet van 20 januari 1999 om te vormen tot een afzonderlijk lid van dit artikel 4, § 1^o. Zo op dat voorstel wordt ingegaan, dient de inleidende zin van artikel 5 van het ontwerp te worden herwerkt.

Artikel 7

4. In het ontworpen artikel 5*bis*, § 2, vierde zin, van de wet van 20 januari 1999 is er een gebrek aan overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst. In de Nederlandse tekst wordt gewag gemaakt van "een tussentijdse procedure", en in de Franse tekst van "*une procédure de modification intermédiaire*".

Uit de memorie van toelichting blijkt dat een tussentijdse "wijzigingsprocedure" wordt beoogd. Dat gebrek aan overeenstemming dient te worden weggewerkt.

5. Luidens het ontworpen artikel 5*bis*, § 3, stelt de Koning een raadgevende commissie in om in het kader van de procedure vermeld in paragraaf 1 een niet-bindend advies te formuleren.

Er mag worden aangenomen dat de Koning op grond van die bepaling niet enkel kan voorzien in de oprichting van deze commissie, maar ook de samenstelling en de werking ervan kan regelen. Indien het evenwel de bedoeling zou zijn dat voor de samenstelling van deze commissies een beroep kan wor-

² In de memorie van toelichting bij het thans voorliggende ontwerp wordt vermeld dat "[a]lle opmerkingen op de eerste versie van het voorontwerp van de Raad van State zijn verwerkt in deze tweede versie van ontwerp van wet". Die verwerking blijkt evenwel niet altijd met evenveel nauwkeurigheid te zijn uitgevoerd. Zo is in het genoemde advies (p. 5-6, nrs. 9.1 en 9.3) aanbevolen om in de Franse tekst van paragraaf 1, eerste lid, en paragraaf 2 van wat thans het ontworpen artikel 5*bis* van de wet van 20 januari 1999 is geworden, te schrijven "*Conseil des ministres*" (niet: "*Conseil des Ministres*"), en om in de Nederlandse tekst van paragraaf 1, tweede lid, (ii), van hetzelfde artikel te schrijven "openbaar onderzoek" (niet: "openbare onderzoek").

³ Dat zou bovendien het wetgevingstechnische bezwaar wegnemen dat thans kan worden ingebracht tegen de indeling in paragrafen van het ruimere artikel 4 van de genoemde wet, omdat elke paragraaf slechts uit één lid bestaat: zie *Beginselen van de wetgevingstechniek. Handleiding voor het opstellen van wetgevende en reglementaire teksten*, Raad van State, 2008, nr. 57.3, *in fine*, te raadplegen op de internetsite van de Raad van State (www.raadvst-consetat.be) (hierna: *Handleiding Wetgevingstechniek*).

experts externes à l'administration⁴) ou à des représentants d'organismes scientifiques, et d'octroyer des indemnités ou des émoluments à ses membres, il est indiqué, par souci de clarté, d'accorder une habilitation expresse au Roi à cet effet, afin d'éviter toute contestation par la suite.

6.1. Il est recommandé de diviser uniformément les énumérations présentes dans les différents paragraphes de l'article 5*bis*, en projet. À cet égard, on préférera la division pratiquée au paragraphe 4, en projet ("1°, 2°, ...") à celle appliquée au paragraphe 1^{er}, alinéa 2, en projet ("(i), (ii), ...").⁵

6.2. Par ailleurs, mieux vaudrait subdiviser le troisième point de l'énumération (principale) du paragraphe 4, en projet, en utilisant les subdivisions a) et b) plutôt que les tirets⁶.

7. L'article 5*bis*, § 4, en projet, s'énonce comme suit:

"§ 4. Le plan d'aménagement des espaces marins est établi selon la structure suivante:

1° une analyse spatiale des espaces marins belges;

2° une vision à long terme sur l'utilisation spatiale des espaces marins belges;

3° des objectifs économiques, sociaux, environnementaux et de sécurité précis, qui comportent aux moins les éléments suivants:

— les objectifs effectifs;
— les indicateurs constituant une indication fiable pour la réalisation de l'objectif envisagé ou d'un changement de comportement souhaité;

4° les mesures, les moyens, les instruments et les actions permettant la mise en oeuvre du plan d'aménagement des espaces marins."

L'article 5*bis*, § 2, première phrase, en projet, dispose que le plan d'aménagement des espaces marins est contraignant.

Dès lors qu'en vertu de la disposition citée en premier, un plan d'aménagement des espaces marins doit entre autres contenir une vision à long terme sur l'utilisation spatiale des espaces marins belges (2°), des objectifs économiques, sociaux, environnementaux et de sécurité précis (3°) et des mesures, moyens, instruments et actions permettant sa mise en oeuvre (4°), la question se pose de savoir quelle est la portée exacte du terme "contraignant". Le qualificatif "contraignant" englobe-t-il des obligations qui incombent à l'autorité (qui établit le plan), aux organismes qui en dépendent ou à d'autres personnes qui sont dans une relation juridique particulière par rapport à cette autorité, sans toutefois suggérer que ces obligations sont (directement) applicables d'une

⁴ Ainsi qu'il est précisé dans l'exposé des motifs.

⁵ Guide de légistique, n° 58, b).

⁶ *Ibid.*, n° 59.

den gedaan op privépersonen (te dezen "experts van buiten de overheid") of vertegenwoordigers van wetenschappelijke instellingen, en dat vergoedingen of bezoldigingen aan de leden ervan kunnen worden toegekend, is het duidelijkheidshalve raadzaam, om alle betwistingen achteraf te vermijden, dat hiervoor aan de Koning een uitdrukkelijke machtiging zou worden verleend.

6.1. Het verdient aanbeveling om de opsommingen in de onderscheiden paragrafen van het ontworpen artikel 5*bis* op een eenvormige wijze in te delen. Daarbij heeft een indeling zoals in de ontworpen paragraaf 4 ("1°, 2°, ...") de voorkeur op de indeling van de ontworpen paragraaf 1, tweede lid ("(i), (ii), ...").⁵

6.2. Het derde onderdeel van de (hoofd)opsomming in de ontworpen paragraaf 4 wordt dan weer beter verder ingedeeld in a) en b) in plaats van door gebruik te maken van streepjes.⁶

7. Het ontworpen artikel 5*bis*, § 4, luidt als volgt:

"§ 4. Het marien ruimtelijk plan wordt opgesteld volgens de volgende structuur:

1° een ruimtelijke analyse van de Belgische zeegebieden;

2° een langetermijnvisie betreffende het ruimtelijk gebruik van de Belgische zeegebieden;

3° duidelijke economische, sociale, milieu- en veiligheidsdoelstellingen, die ten minste de volgende onderdelen omvatten:

— de effectieve doelstellingen;
— de indicatoren die een betrouwbare aanwijzing vormen voor het bereiken van de gewenste doelstelling of van een gewenste gedragswijziging;

4° de maatregelen, middelen, instrumenten en acties tot uitvoering van het marien ruimtelijk plan."

In het ontworpen artikel 5*bis*, § 2, eerste zin, wordt bepaald dat het marien ruimtelijk plan bindend is.

Nu krachtens de eerstgenoemde bepaling een marien ruimtelijk plan onder meer een langetermijnvisie betreffende het ruimtelijk gebruik van de Belgische zeegebieden (2°), duidelijke economische, sociale, milieu- en veiligheidsdoelstellingen (3°), en maatregelen, middelen, instrumenten en acties tot uitvoering ervan (4°) dient te bevatten, rijst de vraag wat precies de draagwijdte is van de term "bindend". Behelst de kwalificatie als "bindend" verplichtingen voor de (plan) overheid, voor instellingen die ervan afhankelijk of voor andere personen die in een bijzondere juridische verhouding staan tot die overheid, zonder echter de betekenis op te roepen van een (rechtstreekse) algemene gelding voor het geheel van de rechtsonderhorigen op wier activiteiten de op te zetten struc-

⁴ Zoals in de memorie van toelichting wordt vermeld.

⁵ *Handleiding Wetgevingstechniek*, nr. 58, b).

⁶ *Ibid.*, nr. 59.

manière générale à l'ensemble des justiciables dont les activités pourraient néanmoins être concernées par la structure à mettre en place?⁷ Ou le caractère “contraignant” du plan d'aménagement des espaces marins doit-il être interprété en ce sens que ce plan doit non seulement être respecté par les différentes autorités du pays, mais qu'il a également des effets juridiques pour les particuliers, auquel cas il revêtirait un caractère réglementaire?⁸

Il résulte de ce qui précède qu'il serait préférable de préciser la portée du caractère contraignant du plan d'aménagement des espaces marins à l'article 5*bis*, en projet, ou à tout le moins dans l'exposé des motifs.

8. Dans une disposition telle que l'article 5*bis*, § 4, 4°, en projet, des mots tels que “moyens” ou “instruments” pourraient être regardés comme des synonymes. Si les auteurs du projet veulent néanmoins leur conférer un sens différent, ils doivent à tout le moins le préciser dans l'exposé des motifs, sinon un de ces mots devra être omis.

tuur nochtans betrekking kan hebben?⁷ Of moet het “bindend” zijn van het marien ruimtelijk plan zo worden begrepen dat het niet enkel door de verschillende overheden in ons land moet worden nageleefd, maar ook rechtsgevolgen heeft voor particulieren, in welk geval het marien ruimtelijk plan een verordenend karakter heeft?⁸

Uit het voorgaande volgt dat draagwijdte van de bindende aard van het marien ruimtelijk plan bij voorkeur in het ontworpen artikel 5*bis*, of minstens in de memorie van toelichting dient te worden verduidelijkt.

8. In een bepaling als het ontworpen artikel 5*bis*, § 4, 4°, kunnen de woorden “middelen” en “instrumenten” als synoniemen worden beschouwd. Als de stellers van het ontwerp hieraan toch een betekenisverschil zouden hechten, dan dient dit minstens in de memorie van toelichting te worden verduidelijkt, zo niet moet één van die woorden worden weggelaten.

⁷ Comparer avec les parties contraignantes des schémas de structure d'aménagement de la Région flamande (article 2.1.2 du Code flamand de l'aménagement du territoire). Un schéma de structure d'aménagement ne constitue toutefois pas une base d'évaluation pour les demandes d'autorisation, pour l'extrait urbanistique ou pour l'attestation urbanistique (article 2.1.2, § 7, du Code flamand de l'aménagement du territoire).

⁸ Comparer avec les plans d'exécution spatiale de la Région flamande dont le plan graphique indiquant la zone à laquelle ou les zones auxquelles ils s'appliquent et les prescriptions urbanistiques correspondantes ont force de règlement, selon l'article 2.2.2, § 1^{er}, alinéa 4, du Code flamand de l'aménagement du territoire. Ceux-ci constituent bien une base d'évaluation pour les demandes d'autorisation.

⁷ Vgl. met de bindende onderdelen van de ruimtelijk structuurplannen in het Vlaamse Gewest (artikel 2.1.2 van de Vlaamse Codex Ruimtelijke Ordening). Een ruimtelijk structuurplan vormt echter geen beoordelingsgrond voor vergunningsaanvragen, noch voor een stedenbouwkundig uittreksel of attest (artikel 2.1.2, § 7, van de Vlaamse Codex Ruimtelijke Ordening).

⁸ Vgl. met de ruimtelijke uitvoeringsplannen in het Vlaamse Gewest, waarvan luidens artikel 2.2.2, § 1, vierde lid, van de Vlaamse Codex Ruimtelijke Ordening, het grafisch plan dat aangeeft voor welke gebied of welke gebieden het plan van toepassing is en de erbij horende stedenbouwkundige voorschriften, verordenende kracht hebben. Deze vormen wel een beoordelingsgrond voor vergunningsaanvragen.

La chambre était composée de

Messieurs

J. SMETS,	conseiller d'État, président,
B. SEUTIN, J. VAN NIEUWENHOVE,	conseillers d'État,
J. VELAERS,	assesseur de la section de législation,

Madame

G. VERBERCKMOES,	greffier.
------------------	-----------

Le rapport a été présenté par Monsieur P. T'KINDT, auditeur.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de Monsieur B. SEUTIN.

<i>Le greffier,</i>	<i>Le président,</i>
G. VERBERCKMOES	J. SMETS

De kamer was samengesteld uit

de Heren

J. SMETS,	staatsraad, voorzitter,
B. SEUTIN, J. VAN NIEUWENHOVE,	staatsraden,
J. VELAERS,	assessor van de afdeling Wetgeving,

Mevrouw

G. VERBERCKMOES,	griffier.
------------------	-----------

Het verslag werd uitgebracht door de Heer P. T'KINDT, auditeur.

<i>De griffier,</i>	<i>De voorzitter,</i>
G. VERBERCKMOES	J. SMETS

AVIS DU CONSEIL D'ÉTAT
N° 51.028/3 DU 20 MARS 2012

Le Conseil d'État, section de législation, troisième chambre, saisi par le ministre de la Mer du Nord le 2 mars 2012 d'une demande d'avis, dans un délai de trente jours, sur un avant-projet de loi "modifiant la loi du 20 janvier 1999 visant la protection du milieu marin dans les espaces marins sous juridiction de la Belgique", a donné l'avis suivant:

1. En application de l'article 84, § 3, alinéa 1^{er}, des lois sur le Conseil d'État, coordonnées le 12 janvier 1973, la section de législation a fait porter son examen essentiellement sur la compétence de l'auteur de l'acte, le fondement juridique¹ et l'accomplissement des formalités prescrites.

Par ailleurs, le présent avis comporte également un certain nombre d'observations sur d'autres points. Il ne peut toutefois s'en déduire que, dans le délai qui lui est imparti, la section de législation a pu procéder à un examen exhaustif du projet.

*

PORTÉE ET FONDEMENT JURIDIQUE
DE L'AVANT-PROJET

2. L'avant-projet de loi soumis pour avis a pour objet de modifier la loi du 20 janvier 1999 "visant la protection du milieu marin dans les espaces marins sous juridiction de la Belgique" afin de créer une base légale permettant au Roi de définir une procédure pour l'adoption d'un plan d'aménagement spatial dans les espaces marins belges.

FORMALITÉS

3. Selon l'article 19/1, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, de la loi du 5 mai 1997 "relative à la coordination de la politique fédérale de développement durable", les avant-projets de loi, les projets d'arrêté royal et les propositions de décision soumises à l'approbation du Conseil des ministres sont soumis à un examen préalable de la nécessité de réaliser une évaluation d'incidence². Les seuls cas dans lesquels cet examen préalable ne doit pas avoir lieu sont fixés par arrêté royal délibéré

¹ S'agissant d'un avant-projet de loi, on entend par fondement juridique la conformité aux normes supérieures.

² À l'article 2, 9^o, de la loi du 5 mai 1997, la notion d'"évaluation d'incidence" est définie comme suit "l'évaluation d'incidence des décisions sur le développement durable, c'est-à-dire la méthode permettant d'étudier les éventuels effets sociaux, économiques et environnementaux, ainsi que les effets sur les recettes et les dépenses de l'État, à court, à moyen et à long terme, en Belgique et à l'étranger, d'une politique proposée avant que la décision finale ne soit prise".

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE
NR. 51.028/3 VAN 20 MAART 2012

De Raad van State, afdeling Wetgeving, derde kamer, op 2 maart 2012 door de minister van Noordzee verzocht hem binnen een termijn van dertig dagen, van advies te dienen over een voorontwerp van "tot wijziging van de wet van 20 januari 1999 ter bescherming van het mariene milieu in de zeegebieden onder de rechtsbevoegdheid van België", heeft het volgende advies gegeven:

1. Met toepassing van artikel 84, § 3, eerste lid, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, heeft de afdeling Wetgeving zich toegespitst op het onderzoek van de bevoegdheid van de steller van de handeling, van de rechtsgrond¹, alsmede van de vraag of aan de te vervullen vormvereisten is voldaan.

Daarnaast bevat dit advies ook een aantal opmerkingen over andere punten. Daaruit mag echter niet worden afgeleid dat de afdeling Wetgeving binnen de haar toegemeten termijn een exhaustief onderzoek van het ontwerp heeft kunnen verrichten.

*

STREKKING EN RECHTSGROND
VAN HET VOORONTWERP

2. Het om advies voorgelegde voorontwerp van wet strekt ertoe de wet van 20 januari 1999 "ter bescherming van het mariene milieu in de zeegebieden onder de rechtsbevoegdheid van België" te wijzigen, teneinde een wettelijke basis tot stand te brengen voor de vaststelling door de Koning van een procedure voor het aannemen van een marien ruimtelijk plan voor de Belgische zeegebieden.

VORMVEREISTEN

3. Luidens artikel 19/1, § 1, eerste lid, van de wet van 5 mei 1997 "betreffende de coördinatie van het federale beleid inzake duurzame ontwikkeling" zijn elk voorontwerp van wet, elk ontwerp van koninklijk besluit en elk voorstel van beslissing dat ter goedkeuring aan de Ministerraad moet worden voorgelegd, onderworpen aan een voorafgaand onderzoek met betrekking tot de noodzaak om een effectbeoordeling² uit te voeren. De enige gevallen waarin zo een voorafgaand

¹ Aangezien het gaat om een voorontwerp van wet, wordt onder rechtsgrond verstaan, de overeenstemming met hogere rechtsnormen.

² In artikel 2, 9^o, van de wet van 5 mei 1997 wordt het begrip "effectbeoordeling" gedefinieerd als "duurzame ontwikkelingseffectbeoordeling, zijnde de methode voor het bestuderen van mogelijke sociale, economische en leefmilieueffecten, alsmede de effecten op de inkomsten en de uitgaven van de Staat, van een voorgesteld beleid op korte, middellange en lange termijn in en buiten België vooraleer de uiteindelijke beslissing wordt genomen".

en Conseil des ministres³. Compte tenu de l'état actuel des textes publiés au *Moniteur belge*, pareil arrêté ne semble pas encore avoir été pris.

Lorsqu'il ressort de l'examen préalable qu'une évaluation d'incidence est requise, celle-ci doit être effectuée⁴.

À la question de savoir si cet examen préalable avait eu lieu et, le cas échéant, si l'évaluation d'incidence avait été mise en oeuvre, le délégué a répondu ce qui suit:

“De niet-toepassing van de wet uit 1997 is geen onwil of vergetelheid, maar het gevolg van de niet-uitvoering van de door u aangehaalde wetsbepalingen bij koninklijk besluit. Het is onmogelijk om op basis van algemene wettelijke bepalingen, zonder uitvoerende koninklijke besluiten, een dergelijke beoordeling uit te voeren.

Bovendien, de kans is redelijk groot dat dit dossier onder voor dit type van beoordeling te verwachten vrijstellingen zal vallen. Deze wetswijziging is er immers o.m. op gericht om de activiteiten in de Belgische zeegebieden ruimtelijk zo te organiseren dat het halen van de milieudoelstellingen, waaronder een goede milieutoestand tegen 2020, niet gehypothecerd en zelfs bevorderd wordt. Het gaat dan ook om een wetswijziging ter bevordering van de duurzame ontwikkeling.

Er dient ook gemeld te worden dat de wet betreffende de beoordeling van de gevolgen voor het milieu van bepaalde plannen en programma's en de inspraak van het publiek bij de uitwerking van de plannen en programma's in verband met het milieu (13 februari 2006) toegepast zal worden op het uit deze regelgeving voortvloeiend marien ruimtelijk plan.”

On ne peut se rallier à ce point de vue. L'article 19/1, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 1^o, de la loi du 5 mai 1997 dispose expressément que tout avant-projet de loi doit être soumis à un examen préalable de la nécessité de réaliser une évaluation d'incidence. Le Conseil d'État souhaite attirer l'attention des auteurs du projet sur le fait que conformément à l'article 19/3, 1^o, de la loi du 5 mai 1997, le respect de cette procédure constitue une condition pour qu'un projet de loi puisse être déposé devant les Chambres législatives.

Le Conseil d'État se doit donc d'émettre une réserve sur ce point.

onderzoek niet hoeft plaats te vinden, zijn die welke worden bepaald bij een koninklijk besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad.³ Een dergelijk besluit lijkt, volgens de huidige stand van de teksten die in het *Belgisch Staatsblad* zijn bekendgemaakt, nog niet te zijn genomen.

Wanneer uit het voorafgaande onderzoek blijkt dat een effectbeoordeling vereist is, dient de voormelde beoordeling te worden uitgevoerd.⁴

Gevraagd of het voornoemde onderzoek heeft plaatsgevonden en in voorkomend geval of die effectbeoordeling is uitgevoerd, heeft de gemachtigde het volgende geantwoord:

“De niet-toepassing van de wet uit 1997 is geen onwil of vergetelheid, maar het gevolg van de niet-uitvoering van de door u aangehaalde wetsbepalingen bij koninklijk besluit. Het is onmogelijk om op basis van algemene wettelijke bepalingen, zonder uitvoerende koninklijke besluiten, een dergelijke beoordeling uit te voeren.

Bovendien, de kans is redelijk groot dat dit dossier onder voor dit type van beoordeling te verwachten vrijstellingen zal vallen. Deze wetswijziging is er immers o.m. op gericht om de activiteiten in de Belgische zeegebieden ruimtelijk zo te organiseren dat het halen van de milieudoelstellingen, waaronder een goede milieutoestand tegen 2020, niet gehypothecerd en zelfs bevorderd wordt. Het gaat dan ook om een wetswijziging ter bevordering van de duurzame ontwikkeling.

Er dient ook gemeld te worden dat de wet betreffende de beoordeling van de gevolgen voor het milieu van bepaalde plannen en programma's en de inspraak van het publiek bij de uitwerking van de plannen en programma's in verband met het milieu (13 februari 2006) toegepast zal worden op het uit deze regelgeving voortvloeiend marien ruimtelijk plan”.

Met die zienswijze kan niet worden ingestemd. In artikel 19/1, § 1, eerste lid, 1^o, van de wet van 5 mei 1997 wordt uitdrukkelijk bepaald dat elk voorontwerp van wet dient te worden onderworpen aan een voorafgaand onderzoek met betrekking tot de noodzaak om een effectbeoordeling uit te voeren. De Raad van State wenst de stellers van het ontwerp erop te wijzen dat overeenkomstig artikel 19/3, 1^o, van de wet van 5 mei 1997, de naleving van de aldus voorgeschreven procedure een voorwaarde is opdat een ontwerp van wet kan worden ingediend bij de Wetgevende Kamers.

De Raad van State dient dan ook op dit punt een voorbehoud te maken.

³ Article 19/1, § 1^{er}, alinéa 2, de la loi du 5 mai 1997.

⁴ Article 19/2, alinéa 1^{er}, de la loi du 5 mai 1997.

³ Artikel 19/1, § 1, tweede lid, van de wet van 5 mei 1997.

⁴ Artikel 19/2, eerste lid, van de wet van 5 mei 1997.

EXAMEN DU TEXTE

Intitulé

4. Dans l'intitulé du projet, mieux vaudrait préciser la nature de la modification en projet de la loi du 20 janvier 1999, par exemple en complétant le texte existant par les mots suivants: "en ce qui concerne l'organisation de la planification spatiale marine"⁵.

Arrêté de présentation

5. L'arrêté de présentation est contresigné par différents ministres et secrétaires d'État, qui sont également chargés de la présentation même. L'arrêté n'est toutefois proposé que par le ministre de la Mer du Nord.

Son attention ayant été attirée sur ce point, le délégué a déclaré ce qui suit:

"De medeondertekening gebeurt omdat de vermelde ministers bevoegdheden vertegenwoordigen die tijdens de aannemingsprocedure van de basiswet ter bescherming van het mariene milieu (1999) eveneens de wet medeondertekend hebben. Bovendien zal het opstellen van een marien ruimtelijk plan potentieel een impact hebben op de uitoefening van de bevoegdheden van deze ministers / staatssecretarissen."

Il ressort de cette explication que les ministres et secrétaires d'État concernés doivent aussi proposer conjointement l'arrêté de présentation, puisqu'ils sont compétents pour la matière réglée par le projet⁶.

Article 2

6. Afin que le texte français de l'intitulé en projet se rapproche davantage de la définition en projet subséquente (article 3 du projet), on remplacera de préférence les mots "de l'aménagement spatial marin dans les espaces marins" par les mots "de l'aménagement des espaces marins".

Article 3

7. Dans le texte néerlandais, à la fin de l'article 2, 30°, en projet de la loi du 20 janvier 1999 (article 3 du projet), mieux vaudrait écrire "verzekert dat elke belanghebbende bij het proces betrokken wordt" (au lieu de: "is").

⁵ Voir Principes de technique législative. Guide de rédaction des textes législatifs et réglementaires, Conseil d'État, 2008, recommandation n°14.1 et formule F 1-2-2, à consulter sur le site Internet du Conseil d'État (www.raadvst-consetat.be) (ci-après: le Guide de légistique).

⁶ *Ibid.*, recommandations nos 41 et 227, et formule F 3-8-1.

ONDERZOEK VAN DE TEKST

Opschrift

4. Het verdient aanbeveling om in het opschrift van het ontwerp de aard van de ontworpen wijziging van de wet van 20 januari 1999 nader te omschrijven, bijvoorbeeld door de bestaande tekst aan te vullen met de volgende woorden: "wat de organisatie van de mariene ruimtelijke planning betreft".⁵

Indieningsbesluit

5. Het indieningsbesluit wordt mede ondertekend door verschillende ministers en een staatssecretaris, die ook worden belast met de indiening zelf. Het besluit wordt evenwel enkel voorgedragen door de minister van Noordzee.

Hierop gewezen, heeft de gemachtigde het volgende verklaard:

"De medeondertekening gebeurt omdat de vermelde ministers bevoegdheden vertegenwoordigen die tijdens de aannemingsprocedure van de basiswet ter bescherming van het mariene milieu (1999) eveneens de wet medeondertekend hebben. Bovendien zal het opstellen van een marien ruimtelijk plan potentieel een impact hebben op de uitoefening van de bevoegdheden van deze ministers / staatssecretarissen."

Uit deze toelichting blijkt dat de betrokken ministers en staatssecretaris het indieningsbesluit ook gezamenlijk moeten voordragen, nu deze bevoegd zijn voor de aangelegenheid die in het ontwerp wordt geregeld.⁶

Artikel 2

6. Om de Franse tekst van het ontworpen opschrift nauwer te laten aansluiten bij de erop volgende ontworpen definitie (artikel 3 van het ontwerp) worden de woorden "de l'aménagement spatial marin dans les espaces marins" beter vervangen door de woorden "de l'aménagement des espaces marins".

Artikel 3

7. Het verdient aanbeveling *in fine* van het ontworpen artikel 2, 30°, van de wet van 20 januari 1999 (artikel 3 van het ontwerp) te schrijven "verzekert dat elke belanghebbende bij het proces betrokken wordt" (niet: "is").

⁵ Zie Beginselen van de wetgevingstechniek. Handleiding voor het opstellen van wetgevende en reglementaire teksten, Raad van State, 2008, aanbeveling nr. 14.1 en formule F 1-2-2, te raadplegen op de internetsite van de Raad van State (www.raadvst-consetat.be) (hierna: Handleiding Wetgevingstechniek).

⁶ *Ibid.*, aanbevelingen nrs. 41 en 227, alsook formule F 3-8-1.

Article 5

8. L'article 5 du projet reproduit la teneur de l'article 5 existant de la loi du 20 janvier 1999, mais l'intègre dans un nouvel article 4, § 7.

Il y a lieu de déconseiller ce procédé non seulement d'un point de vue de la légistique⁷, mais aussi pour une raison de fond, étant donné que le paragraphe 7 qui serait ajouté, contrairement à ce que donne à penser l'exposé des motifs⁸, n'est pas dans la continuité de la teneur actuelle de l'article 4 de la loi. La nouvelle disposition ne formule en effet aucun principe supplémentaire mais se contente de préciser dans une certaine mesure le principe de précaution déjà énoncé à l'article 4, § 3, de la loi.

Mieux vaudrait par conséquent omettre la disposition en projet complétant l'article 4 de la loi du 20 janvier 1999 et conserver le texte actuel de l'article 5. Si les auteurs de l'avant-projet retiennent cette suggestion, il y aura lieu de renuméroter les articles 6 et 7 du projet, d'insérer le chapitre IIbis en projet après l'actuel article 5 de la loi et de renuméroter l'article 5 en projet en article 5bis.

Article 7

9.1. À l'article 5, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, et § 2, on remplacera les mots “, en conseil des ministres,” par les mots “, en Conseil des ministres,”.

9.2. Dans le texte français de l'article 5, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, en projet, on écrira “plan d'aménagement des espaces marins belges” au lieu de “plan d'aménagement spatial dans les espaces marins belges”.

9.3. À l'article 5, § 1^{er}, alinéa 2, en projet, on écrira “enquête publique” au lieu de “consultation publique”.

9.4. Dans le texte néerlandais de l'article 5, § 2, en projet, on écrira “vastgesteld” au lieu de “vastgelegd”.

⁷ Cela a le même effet, à éviter, qu'une renumérotation (voir Guide de légistique, recommandation n° 125).

⁸ Exposé des motifs, p. 5.

Artikel 5

8. Bij artikel 5 van het ontwerp wordt de inhoud van het bestaande artikel 5 van de wet van 20 januari 1999 hernomen, maar wordt die ondergebracht in een nieuw artikel 4, § 7.

Niet enkel vanuit wetgevingstechnisch oogpunt⁷ dient dit te worden afgeraden maar ook om een inhoudelijke reden, nu de zevende paragraaf die zou worden toegevoegd, anders dan de memorie van toelichting⁸ laat uitschijnen, niet aansluit bij de huidige inhoud van artikel 4 van de wet. In de nieuwe bepaling wordt immers geen bijkomend beginsel verwoord, maar wordt slechts het reeds in artikel 4, § 3, van de wet vermelde voorzorgsbeginsel in zekere mate nader bepaald.

De ontworpen aanvulling van artikel 4 van de wet van 20 januari 1999 kan dan ook beter worden weggelaten en de huidige tekst van artikel 5 kan beter worden behouden. Indien op deze suggestie wordt ingegaan, dienen de artikelen 6 en 7 van het ontwerp te worden vernummerd, dient het ontworpen hoofdstuk IIbis te worden ingevoegd na het huidige artikel 5 van de wet en dient het ontworpen artikel 5 te worden vernummerd tot een artikel 5bis.

Artikel 7

9.1. In het ontworpen artikel 5, § 1, eerste lid, en § 2, vervang men de zinsnede “, bij een in Ministerraad overlegd besluit,” door de zinsnede “, bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad,”.

9.2. In de Franse tekst van het ontworpen artikel 5, § 1, eerste lid, schrijf men “*plan d'aménagement des espaces marins belges*” in plaats van “*plan d'aménagement spatial dans les espaces marins belges*”.

9.3. In het ontworpen artikel 5, § 1, tweede lid, schrijf men “openbaar onderzoek” in plaats van “openbare consultatie”.

9.4. In de Nederlandse tekst van het ontworpen artikel 5, § 2, schrijf men “vastgesteld” in plaats van “vastgelegd”.

⁷ Het heeft immers hetzelfde, te vermijden, effect als een vernummering (zie Handleiding Wetgevingstechniek, aanbeveling nr. 125).

⁸ Memorie van toelichting, p. 5.

La chambre était composée de

Messieurs

P. LEMMENS,	président de chambre,
J. SMETS, B. SEUTIN,	conseillers d'État,
J. VELAERS,	assesseur de la section de législation,

Madame

W. VERSCHRAEGHEN,	greffier assumé.
-------------------	------------------

Le rapport a été présenté par Monsieur P. T'KINDT, auditeur.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de Monsieur B. SEUTIN.

<i>Le greffier,</i>	<i>Le président,</i>
---------------------	----------------------

W. VERSCHRAEGHEN	P. LEMMENS
------------------	------------

De kamer was samengesteld uit

de Heren

P. LEMMENS,	kamervoorzitter,
J. SMETS, B. SEUTIN,	staatsraden,
J. VELAERS,	assessor van de afdeling Wetgeving,

Mevrouw

W. VERSCHRAEGHEN,	toegevoegd griffier.
-------------------	----------------------

Het verslag werd uitgebracht door de Heer P. T'KINDT, auditeur.

<i>De griffier,</i>	<i>De voorzitter,</i>
---------------------	-----------------------

W. VERSCHRAEGHEN	P. LEMMENS
------------------	------------

PROJET DE LOI

ALBERT II, ROI DES BELGES,

À tous, présents et à venir,

SALUT.

Sur la proposition du ministre de l'Économie et de la Mer du Nord et de la ministre de l'Intérieur et de l'avis des ministres qui en ont délibéré en Conseil,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS:

Le ministre de l'Économie et de la Mer du Nord, et la ministre de l'Intérieur sont chargés de présenter en Notre nom aux Chambres législatives et de déposer à la Chambre des représentants le projet de loi dont la teneur suit:

Article 1^{er}

La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

Art. 2

L'intitulé de la loi du 20 janvier 1999 visant la protection du milieu marin dans les espaces marins sous juridiction de la Belgique est remplacé par ce qui suit:

“Loi visant la protection du milieu marin et l'organisation de l'aménagement des espaces marins sous juridiction de la Belgique”.

Art. 3

L'article 2 de la même loi est complété par la disposition sous 30°, rédigée comme suit:

“30° “Plan d'aménagement des espaces marins”: un plan qui organise la structure spatiale tridimensionnelle et temporelle souhaitée pour les activités humaines, sur la base d'une vision à long terme et au moyen d'objectifs écologiques, sociaux et économiques précis. Ce plan vise à coordonner les décisions ayant un impact spatial sur les espaces marins et il garantit que toute partie prenante sera associée au processus.”

WETSONTWERP

ALBERT II, KONING DER BELGEN,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen,

ONZE GROET.

Op de voordracht van de minister van Economie en Noordzee en de minister van Binnenlandse Zaken en op het advies van de in Raad vergaderde ministers,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ:

De minister van Economie en Noordzee en de minister van Binnenlandse Zaken zijn ermee belast het ontwerp van wet, waarvan de tekst hierna volgt, in Onze naam aan de Wetgevende Kamers voor te leggen en bij de Kamer van volksvertegenwoordigers in te dienen:

Artikel 1

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

Art. 2

Het opschrift van de wet van 20 januari 1999 ter bescherming van het mariene milieu in de zeegebieden onder de rechtsbevoegdheid van België wordt vervangen als volgt:

“Wet ter bescherming van het mariene milieu en ter organisatie van de mariene ruimtelijke planning in de zeegebieden onder de rechtsbevoegdheid van België”.

Art. 3

Artikel 2 van dezelfde wet wordt aangevuld met de bepaling onder 30°, luidende:

“30° “Marien ruimtelijk plan”: een plan dat de gewenste ruimtelijke driedimensionale en temporele structuur van de menselijke activiteiten organiseert, op basis van een langetermijnvisie en aan de hand van duidelijke economische, sociale en ecologische doelstellingen. Dit plan is gericht op de coördinatie van beslissingen die een ruimtelijke impact hebben op de zeegebieden en verzekert dat elke belanghebbende bij het proces betrokken wordt.”

Art. 4

Dans la même loi, l'article 3, dont le texte actuel formera le paragraphe 1^{er}, est complété par un paragraphe 2 rédigé comme suit:

“§ 2. La présente loi vise l'organisation de la planification spatiale marine dans les espaces marins.”

Art. 5

Dans l'article 4 de la même loi le paragraphe 1^{er} est remplacé par ce qui suit:

“§ 1^{er}. Lorsqu'ils mènent des activités dans les espaces marins, les utilisateurs de ces espaces et les pouvoirs publics doivent tenir compte du principe de prévention, du principe de précaution, du principe de la gestion durable, du principe du pollueur-payeur et du principe de réparation.

Les pouvoirs publics, lorsqu'ils établissent un plan d'aménagement des espaces marins, doivent également tenir compte de ces principes.”

Art. 6

Dans la même loi, après l'article 5, un chapitre IIbis est inséré, rédigé comme suit:

“Chapitre IIbis. Organisation de la planification spatiale marine”.

Art. 7

Dans la même loi, il est inséré un article 5bis rédigé comme suit:

“Art. 5bis. § 1^{er}. Le Roi détermine, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, une procédure pour l'adoption d'un plan d'aménagement des espaces marins belges, conformément aux règles européennes et internationales, et notamment en ce qui concerne la concertation avec les secteurs et instances impliqués.

Art. 4

Artikel 3 van dezelfde wet, waarvan de bestaande tekst paragraaf 1 zal vormen, wordt aangevuld met een paragraaf 2, luidende:

“§ 2. Deze wet beoogt de organisatie van de mariene ruimtelijke planning in de zeegebieden.”

Art. 5

In artikel 4 van dezelfde wet wordt paragraaf 1 vervangen als volgt:

“§ 1. De gebruikers van de zeegebieden en de overheid zullen bij het uitvoeren van hun activiteiten in de zeegebieden rekening houden met het beginsel van het preventief handelen, het voorzorgsbeginsel, het beginsel van het duurzaam beheer, het beginsel dat de vervuiler betaalt en het herstelbeginsel.

De overheid zal ook bij het opstellen van een marien ruimtelijk plan rekening houden met deze beginselen.”

Art. 6

In dezelfde wet wordt na artikel 5 een hoofdstuk IIbis ingevoegd, luidende:

“Hoofdstuk IIbis. Organisatie van de mariene ruimtelijke planning”.

Art. 7

In dezelfde wet wordt een artikel 5bis ingevoegd, luidende:

“Art. 5bis. § 1. De Koning stelt, bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad, een procedure vast voor de aanneming van een marien ruimtelijk plan voor de Belgische zeegebieden, overeenkomstig de Europese en internationale regelgeving, en inzonderheid met betrekking tot het overleg met de betrokken sectoren en instanties.

Cette procédure comporte au moins:

- 1° un processus de planification;
- 2° une enquête publique;
- 3° la rédaction d'un rapport stratégique sur les incidences environnementales;
- 4° la procédure de modification.

§ 2. Le plan d'aménagement des espaces marins est contraignant. Il est fixé par le Roi par arrêté délibéré en Conseil des ministres. Ce plan d'aménagement des espaces marins sera évalué tous les six ans et modifié si nécessaire. Le Roi peut également régler une procédure de modification intermédiaire.

§ 3. Le Roi institue une commission consultative chargée de formuler un avis non contraignant dans le cadre de la procédure mentionnée au paragraphe 1^{er}.

§ 4. Le plan d'aménagement des espaces marins est établi selon la structure suivante:

- 1° une analyse spatiale des espaces marins belges;
- 2° une vision à long terme sur l'utilisation spatiale des espaces marins belges;
- 3° des objectifs économiques, sociaux, environnementaux et de sécurité précis, qui comportent aux moins les éléments suivants:
 - a) les objectifs effectifs;
 - b) les indicateurs constituant une indication fiable pour la réalisation de l'objectif envisagé ou d'un changement de comportement souhaité;
- 4° les mesures, les instruments et les actions permettant la mise en œuvre du plan d'aménagement des espaces marins."

Donné à Bruxelles, le 20 juin 2012

ALBERT

PAR LE ROI:

Le ministre de l'Économie et de la Mer du Nord,

Johan VANDE LANOTTE

La ministre de l'Intérieur,

Joëlle MILQUET

Deze procedure omvat minstens:

- 1° een planningsproces;
- 2° een openbaar onderzoek;
- 3° het opstellen van een strategisch milieueffectenrapport;
- 4° de procedure tot wijziging.

§ 2. Het marien ruimtelijk plan is bindend. Het wordt door de Koning vastgesteld, bij een besluit na overleg in de Ministerraad. Het marien ruimtelijk plan wordt zesjaarlijks geëvalueerd en gewijzigd waar nodig. De Koning kan ook een tussentijdse wijzigingsprocedure regelen.

§ 3. De Koning stelt een raadgevende commissie in om in het kader van de procedure vermeld in paragraaf 1 een niet-bindend advies te formuleren.

§ 4. Het marien ruimtelijk plan wordt opgesteld volgens de volgende structuur:

- 1° een ruimtelijke analyse van de Belgische zeegebieden;
- 2° een langetermijnvisie betreffende het ruimtelijk gebruik van de Belgische zeegebieden;
- 3° duidelijke economische, sociale, milieu- en veiligheidsdoelstellingen, die ten minste de volgende onderdelen omvatten:
 - a) de effectieve doelstellingen;
 - b) de indicatoren die een betrouwbare aanwijzing vormen voor het bereiken van de gewenste doelstelling of van een gewenste gedragswijziging;
- 4° de maatregelen, instrumenten en acties tot uitvoering van het marien ruimtelijk plan."

Gegeven te Brussel, 20 juni 2012

ALBERT

VAN KONINGSWEGE:

De minister van Economie en Noordzee,

Johan VANDE LANOTTE

De minister van Binnenlandse Zaken,

Joëlle MILQUET